

ORSCHWIHR



Bulletin Municipal

Août 2012





Orschwihroises, Orschwihrois,

La moitié de l'année 2012 est déjà derrière nous, le moment venu pour l'équipe de rédaction du bulletin municipal, de se remettre au travail afin de vous faire découvrir ce nouveau numéro.

Ce premier semestre a été bien sûr marqué par la double élection du Président de la République et du nouveau Parlement. Au dire de certains, une période électorale est toujours marquée par une baisse de l'activité économique. Il faut espérer qu'un certain dynamisme puisse reprendre ses droits, même si nous savons tous que la crise n'est pas terminée et que les difficultés vont encore subsister quelques temps.

Pour la municipalité, le budget a été voté fin mars sans augmentation de la fiscalité. Le financement des études du réaménagement de la place de l'Eglise et du jardin du presbytère ainsi que la mise en Bâtiment Basse Consommation de l'ancienne école maternelle est prévu sans emprunt. Les travaux de cette dernière commenceront en septembre. Pour la Place de l'Eglise, l'étude d'aménagement a été entreprise avec l'aide de l'ADAUHR (Agence Départementale d'Aménagement Urbain du Haut-Rhin). Les premiers grands principes ont été arrêtés et la décision de réaliser ces travaux validée par le Conseil Municipal lors de la dernière séance, début Juillet. L'avant-projet sera présenté à la population cet automne.

Concernant l'intercommunalité, les projets de Centre Aquatique et des futures structures d'accueil pour la petite enfance se précisent. La décision d'ouverture éventuelle d'une micro-crèche à Orschwihr sera prise en septembre. Les travaux prévus dans l'ancienne école maternelle intègrent cette possibilité.

Le passage à la Redevance Incitative des Ordures Ménagères est en cours, provisoirement elle sera calculée sur le volume de déchets (et non pas au poids comme initialement prévu). La nouvelle Société Publique Locale créée récemment se chargera du ramassage et de la gestion des déchetteries. L'ensemble du dispositif sera prêt pour le premier juillet 2013 avec une mise en œuvre de la RIOM au premier janvier 2014.

Enfin, la réforme de l'intercommunalité a permis à la commune de Merxheim d'intégrer la Communauté de Communes de Guebwiller dès le premier janvier 2012. La commune de Soultzmatt en fera de même le premier janvier 2013.

Des travaux de renouvellement de la conduite d'eau potable Route de Soultzmatt viennent de se terminer. Ils sont financés par le Syndicat Intercommunal d'Eau Potable de la Lauch.

Il me reste à vous souhaiter une bonne lecture de ce nouveau bulletin communal qui a pour but de vous tenir informé sur l'action de la municipalité. L'équipe de rédaction, que je remercie, est composée de Mireille KLEIN, Odile KRITTER, Jean Claude GAERING et Robert HAEGELIN.

Alain GRAPPE
Conseiller Général et Maire d'ORSCHWIHR

Conseil Municipal

Les principales décisions du Conseil Municipal de janvier à juillet 2012

La commune participera, à hauteur de 1000 €, au capital social de la SPL « FloRIOM» – société créée par la CCRG pour la collecte des déchets ménagers et assimilés sur l'ensemble du territoire ainsi que la gestion des déchetteries.

M. Jean-Claude GAERING est désigné comme représentant de la commune d'Orschwihr, il siégera à l'Assemblée Générale des actionnaires et sera habilité à signer les statuts de la SPL. (Société Publique Locale)

Actualisation du PAE des Krautlaender à 211,71€/m² de surface de plancher.

Afin d'accéder plus facilement au grenier de l'atelier communal par la route de Soultzmatt, la commune a décidé d'acquérir une petite parcelle de 5 m².

Un projet de réaménagement de la place de l'Eglise, de l'ancien cimetière et du jardin du presbytère, ainsi que l'étude d'accessibilité à l'église sont en cours de réflexion. Nous avons confié à L'Agence Départementale d'Aménagement et d'Urbanisme du Haut-Rhin (A.D.A.U.H.R.) une mission d'assistance à maîtrise d'ouvrage.

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, décide de ne pas augmenter les loyers de la chasse pour cette année, mais rejette la demande de l'association de chasse Bergholtz-Orschwihr portant sur une minoration de son loyer pour le lot de chasse n°1.

Dans le cadre du projet d'aide à la rénovation en Bâtiment Basse Consommation (BBC) mis en place par la Région Alsace, la commune va entreprendre les travaux de rénovation de l'ancienne école maternelle. Après étude des devis, la maîtrise d'œuvre a été confiée à la société VITO CONSEILS de Guebwiller.

Les locaux de l'ancienne école primaire étant vacants, la commune met le rez-de-chaussée à la disposition de l'association de football AGIR de Guebwiller qui a sollicité un local pour y tenir les réunions et y effectuer diverses tâches administratives. Une convention précaire, pour une somme modique, a été signée avec le président de cette association.

Vote des taux d'imposition

Le Conseil Municipal décide de ne pas augmenter les taxes pour l'année 2012, le produit fiscal sera donc le suivant :

	Pour mémoire Taux moyens 2011 au niveau départemental	Taux communaux	Bases notifiées	Produit en €
Taxe d'habitation	21,62 %	10,51 %	1 219 000	128 117
Foncier bâti	15,67 %	11,17 %	881 900	98 508
Foncier non bâti	63,68 %	46,49 %	175 400	81 543

Soit un produit total en € €

308 168

Après examen, le compte administratif principal de l'exercice 2011 est approuvé.

	RESULTAT A LA CLOTURE DE L'EXERCICE PRECEDENT EN €	PART AFFECTEE A L'INVESTISSEMENT EN € €	RESULTAT DE L'EXERCICE EN €	RESULTAT DE CLOTURE EN €
INVESTISSEMENT	- 45 274,77	0,00	- 10 329,17	- 55 603,94
FONCTIONNEMENT	105 234,57	31 369,00	96 854,65	170 720,22
TOTAL	59 959,80	31 369,00	86 525,48	115 116,28

Budget primitif 2012

Il se présente de la façon suivante :

SECTION DE FONCTIONNEMENT

DEPENSES	€	RECETTES	€
Charges a caractère général	182 660	Produits des services	106 710
Charges de personnel	175 750	Impôts et taxes	378 568
Autres charges de gestion courantes	231 250	Dotations , subventions et participations	186 295
Charges financières	12 750	Autres produits de gestion courante	26 830
Dépenses imprévues	9 409	Atténuation de charges	21 400
Virement à la section d'investissement	195 600		
		Excédent de fonctionnement reporté	87 616
TOTAL	807 419	TOTAL	807 419

SECTION D'INVESTISSEMENT

DEPENSES	€	RECETTES	€
Remboursement d'emprunt	55 500	Subventions reçues	127 700
Immobilisations corporelles	18 170	Dotation, fonds divers et réserves	102 704
Immobilisations incorporelles	12 450		
Déficit d'investissement reporté	55 604		
Immobilisation en cours	283 000	Autres immobilisations financières	299
Dépenses imprévues	10 579	Virement de la section de fonctionnement	195 600
Participations et créances	1 000	Produits des cessions d'immobilisations	10 000
TOTAL	436 303	TOTAL	436 303

Vie Communale

Les évènements marquants de ces derniers mois



Sortie RIN à ORSCHWIHR le 25/03/2012 et le 03/06/2012



Concert de guitare classique donné par Duo des 6 à l'Eglise d'Orschwihr le 27/05/2012



Remise de la médaille d'honneur de l'ONF à Claude MULLER le 29/06/2012



Remise de la médaille de la vie associative du Conseil Général à Robert HAEGELIN le 29/06/2012



Passage du jury du fleurissement le 27/07/2012



Passage du tour d'Alsace le 28/07/2012

QUÊTE CANCER



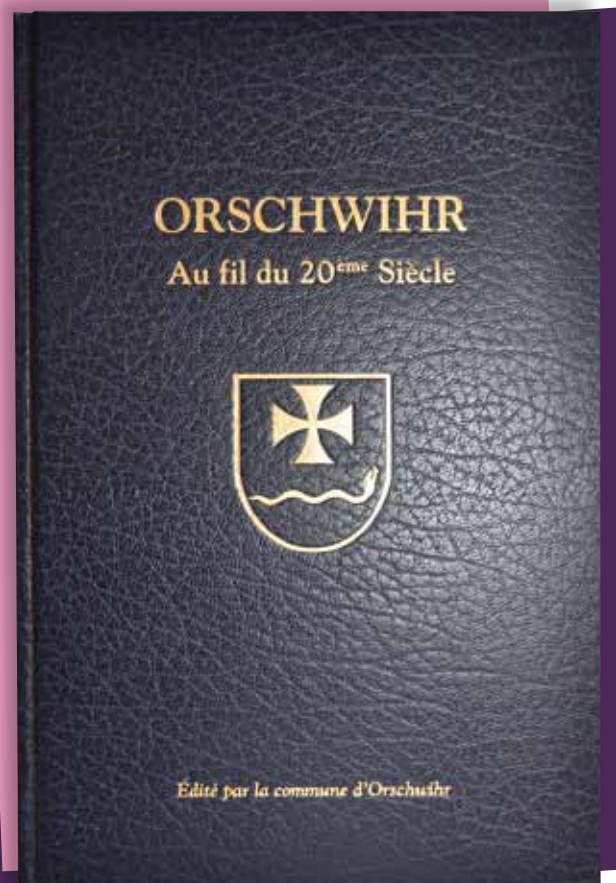
Une sympathique réception a eu lieu à la mairie pour la remise officielle de la somme de 6564,60 € quêtée par l'équipe d'Orschwihr.

De plus, un don de 550 € a également été fait par M. Roger GLATH ancien président de l'AFUL du Heidelberg, à l'occasion de la liquidation officielle des comptes de cette association.

LIVRE SUR ORSCHWIHR

Des exemplaires du livre « ORSCHWIHR Au fil du 20^{ème} siècle », édité par la commune en 2000 sont encore disponibles à la mairie au prix de 50 €.

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat.





Aménagement de la rue de l'Automne avec revêtement provisoire.



Réfection de la cour de l'atelier communal



Aménagement de l'entrée nord du village

Nouveau ! Du géocaching dans les Pays du Florival !

Le géocaching, kesako ? Le géocaching, c'est une chasse aux trésors moderne utilisant la technologie GPS. Le trésor, est une boîte cachée aux coordonnées GPS précises. Des boîtes, il y en a des milliers autour de nous ! Le géocaching est à la base un jeu destiné à une communauté d'initiés. L'Office de Tourisme de Guebwiller-Soultz a souhaité rendre ce jeu accessible à tous en créant des circuits plus touristiques et moins techniques.

Pour jouer, il suffit d'avoir un GPS (GPS routier ou GPS randonnée ou smartphone) et les documents de jeu qui sont remis par l'Office de Tourisme de Guebwiller-Soultz.

Pour découvrir le trésor, le joueur doit suivre un parcours et deviner un indice à chaque étape. A la fin du circuit, tous les indices lui permettront de calculer les coordonnées finales de la cache. Le joueur trouvera dans la boîte un code secret qu'il faudra rapporter à l'Office de Tourisme pour recevoir un cadeau par groupe de joueurs.

Depuis le 1^{er} juillet, deux circuits sont ouverts à tous, initiés ou non, touristes ou habitants du territoire. Ils font découvrir le petit patrimoine des villages d'Orschwihr et d'Hartmannswiller. Un autre circuit destiné aux cyclotouristes est également en projet. Le circuit d'Orschwihr parcourt les rues du village en pointant des détails que l'on ne remarque pas forcément. Connaissez-vous la date de construction de telle ou telle maison ? Le métier des premiers propriétaires de telle demeure ? Ou encore le nom du vieil arbre qui se tient à tel endroit ? Après quelques découvertes, le joueur doit trouver la boîte qui est cachée dans un endroit symbolisant la viticulture, métier prédominant dans le village.



Depuis Janvier 1999, tous les jeunes Français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile, ou au consulat, s'ils résident à l'étranger.

Cette obligation légale est à effectuer dans les 3 mois qui suivent leur 16^{ème} anniversaire.

La mairie (ou le consulat), vous remettra alors une **ATTESTATION DE RECENSEMENT** à conserver précieusement.

En effet, elle vous sera réclamée si vous voulez vous inscrire à tout examen ou concours soumis au contrôle de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire...).

Les données issues du recensement faciliteront l'inscription sur les listes électorales à 18 ans si les conditions légales pour être électeur sont remplies.

BIENTÔT 16 ANS ! PENSEZ AU RECENSEMENT **C'EST OBLIGATOIRE**

Qui ? → Tous les Français, filles et garçons âgés de 16 ans.

Où ? → À la mairie du domicile, ou pour certaines communes, par internet (www.mon.service-public.fr).

Pourquoi ? → Pour vous enregistrer et permettre votre convocation à la journée défense et citoyenneté. L'attestation de recensement est obligatoire pour l'inscription à tout examen ou concours soumis au contrôle de l'autorité publique.



EN SAVOIR PLUS

www.defense.gouv.fr/jdc

JDC
OBJECTIF CITOYEN
LE PARCOURS DE CITOYENNETÉ

Ministère de la Défense et des Anciens Combattants
SGA
Direction du Service National



Renouvellement du label « Parc naturel régional des Ballons des Vosges »

Portée par les régions Alsace, Lorraine et Franche-Comté, la nouvelle charte du Parc naturel régional des Ballons des Vosges a été adoptée par décret du Premier ministre le 2 mai 2012 renouvelant ainsi le label « Parc naturel régional » pour les douze ans à venir (2012/2024).



187 communes situées dans les départements du Haut-Rhin, des Vosges, de la Haute-Saône et du Territoire de Belfort ont été classées pour une durée de douze ans, à compter de la date de publication du décret au journal officiel (4 mai 2012), sous la dénomination « Parc naturel régional des Ballons des Vosges »

> Les nouveaux adhérents

- Pour la première fois 32 communautés de communes et deux communautés d'agglomération ont approuvé la charte.
- Cinq villes et deux communautés d'agglomération ont adhéré au syndicat mixte du Parc. Si les villes de Lure, Saint-Dié-des-Vosges, Remiremont et Colmar ont renouvelé leur adhésion, celle de Luxeuil-les-Bains, ainsi que les deux communautés d'agglomération de Mulhouse et Belfort ont adhéré pour la première fois.

> Au service du développement local

Si le Parc naturel régional des Ballons des Vosges est connu pour ses actions en faveur de la biodiversité et des paysages, ses autres missions sont toutes aussi fondamentales. Elles consistent à soutenir l'agriculture de montagne, à œuvrer au développement des circuits-courts, à valoriser les savoir-faire locaux, à faire connaître et reconnaître le territoire, à favoriser les projets d'urbanisme de qualité et de mobilité, à améliorer l'accueil de la grande crête, à accompagner les projets scolaires ou encore à informer et sensibiliser les habitants et les visiteurs.

> Une charte, un projet, une marque

Un Parc naturel régional s'organise autour d'un projet qui vise à assurer durablement la protection, la valorisation et le développement harmonieux de son territoire. Il travaille aussi avec les autres territoires périphériques, notamment dans le cadre des liens noués avec les villes-portes. La marque « Parc naturel régional » a pour but de promouvoir une image de qualité liée aux efforts de préservation et de mise en valeur des patrimoines naturels et culturels menés sur le territoire par l'ensemble des adhérents. La France compte 48 Parcs naturels régionaux qui couvrent 14% du territoire français.

Contacts Presse

Olivier CLAUDE - Directeur

03 89 77 90 20 – secretariat@parc-ballons-vosges.fr

Isabelle COLIN - Responsable du pôle communication

03 89 77 90 23 - i.colin@parc-ballons-vosges.fr

Sivom Orzell



Préparation de la plateforme pour conteneurs à vêtements, déchets DASRI et piles usagées pour les deux communes près du groupe scolaire.



Préparation du Haxafir par les pompiers du SIVOM



Marche populaire les 26/27 Mai 2012

Le périscolaire
« Les petits vigneron »

Depuis sa mise en service le 4 janvier 2010, le nombre d'enfants qui fréquente la structure a presque doublé chaque année.

Malgré l'obtention d'un agrément de dix places supplémentaires (60 au lieu de 50), la rentrée scolaire 2012/2013 s'annonce difficile certains jours de la semaine.

Sur les 128 élèves que compte le groupe scolaire, 104 sont inscrits au périscolaire. Une enquête réalisée par la RECRE montre que nous dépasserons les soixante inscriptions certains jours à midi.

Certains parents sont tributaires de leurs cycles de travail et n'ont pas de moyens de remplacement pour faire garder leurs enfants.

Il suffirait qu'un nombre limité de familles (3 ou 4 au demeurant) qui ont exceptionnellement la possibilité de faire garder leurs enfants à midi par un autre moyen, se fassent connaître. Cela permettrait de ne pas refuser les enfants en difficultés les jours de forte affluence.

Nous comptons sur l'esprit de solidarité de chacun d'entre vous pour que nous puissions donner satisfaction à toutes et à tous.

Cette situation montre bien que la réalisation du groupe scolaire était une nécessité et qu'il répond bien à un besoin.

La qualité de la prestation offerte par la RECRE et les personnes qui l'animent y sont sans doute aussi pour beaucoup.

EFFECTIFS SCOLAIRES POUR LA RENTREE 2012/2013				
Ecole Maternelle - 58				
Petits - 23	Moyens - 14		Grands - 21	
Ecole Primaire - 70				
CP - 17	CE1 - 15	CE2 - 16	CM1- 10	CM2 - 12

CLASSES DE CM1/CM2
Environnement

Enjeu nature

Nous avons eu la visite d'une dame d'une association appelée « Enjeu nature ». Elle nous a expliqué les gestes utiles pour respecter l'environnement et aussi le réchauffement climatique. Ensuite, nous avons circulé dans quatre ateliers différents expliquant la pollution et l'environnement. Avant qu'elle ne reparte, elle nous a demandé de rédiger une charte sur l'environnement et d'illustrer chaque règle.

Haut-Rhin Propre

Toute l'école « Les Orchidées » a participé à cet événement : il consiste à protéger notre milieu de vie. D'abord, nous nous sommes munis de gants en plastique et de grands sacs poubelles et nous sommes partis à la chasse aux déchets dans nos deux villages et au Bollenberg. Notre collecte a été très variée. Après notre passage, il n'en restait plus un seul déchet ...ou presque! Nous avons fini la journée avec un bon goûter.



Depuis la rentrée nous avons un TBI dans le fond de notre classe. TBI veut dire Tableau Blanc Interactif.

Ce tableau est fabuleux, la maîtresse y montre des fiches en couleur, on peut déplacer des mots, des images, faire des jeux de calculs et de lecture en coloriant et gommant. C'est un peu comme un ordinateur géant.

Avec ce tableau on peut regarder des vidéos et des photos. Aujourd'hui lundi, 25 juin, les futurs CP sont là et ils sont au TBI : ils sont contents de le toucher, de jouer, ça leur plaît beaucoup. Il est vraiment super ce TBI et l'année prochaine on profitera de celui qui sera installé au CE1/CE2.

Laura, Jeanne, Justine et Valentin S.



Spectacle de marionnettes

Le mardi 2 juillet la classe de CP/CE1 a présenté son spectacle de marionnettes. Après une dernière répétition les 4 groupes ont présenté leur petite histoire devant tous les élèves de l'école.

Plus tard à 17h, une deuxième représentation a eu lieu pour les parents.

Pendant deux bons trimestres, nous avons travaillé sur ce projet avec l'aide des animateurs de la Récré. Nos marionnettes ont été fabriquées avec des chaussettes et décorées de divers objets.

Nous leur avons donné un nom et nous avons imaginé une histoire. C'était difficile de se déplacer derrière le castelet, de se souvenir de tout ce qu'il fallait dire et de parler bien fort. De la musique a été rajoutée et le résultat était SUPER !



Noël

Nous avons vu un spectacle « le Père Noël est endormi » pour petits et grands ou toute l'école était rassemblée. Le spectacle a été projeté sur un écran et à certains moments le héros du film faisait des tours de magie. Puis, les élèves de l'école élémentaire ont chanté divers chants en allemand et en français. Tous les élèves ont reçu un cadeau de la commune, des livres adaptés à leur âge.



Carnaval

Les élèves du groupe scolaire « Les orchidées » ont défilé dans les rues d'Orschwih et Bergholtz-Zell en lançant confettis, serpentins...

Le périscolaire tirait un char.

En rentrant de notre cavalcade, après avoir semé des traces de bonheur et de joie sur notre passage, nous avons mangé des gâteaux, des beignets et des pâtisseries préparés par les parents d'élèves.



La kermesse

Toute l'école s'est retrouvée en fin d'année pour présenter un spectacle. Toutes les classes y ont participé de la maternelle au CM2. Elles présentèrent divers numéros (danses, chants, poésies et pièces de marionnette...).

Ensuite les classes ont pu jouer dans les cours aux jeux tenus par des CM1/CM2 : balle au seau, chamboule tout, hockey...

Tout le monde pouvait boire et manger à sa faim... et cela gratuitement, sous un soleil de plomb..



Prévention routière

Des gendarmes sont venus à l'école pour contrôler l'état de nos vélos et nous ont appris quelles sont les parties essentielles et obligatoires pour notre sécurité. Ils nous ont montré divers panneaux et nous ont expliqué leur signification. Ils nous ont expliqué comment tourner à gauche en vélo, une manœuvre assez compliquée ! Nous avons tous eu notre diplôme.



Evacuation de l'école

Un beau matin, nous avons simulé un tremblement de terre dans notre école.

1 : Nous nous sommes abrités sous les tables pour nous protéger des objets qui auraient pu tomber sur nous (lumière, étagères, etc...)

2 : A la fin de la « secousse », nous avons quitté la classe en marchant dans le calme au cas où l'école s'effondrerait.

3 : Nous sommes sortis de l'enceinte de l'école et toutes les classes se sont regroupées sur le chemin qui longe le groupe scolaire. Enfin nous étions en sécurité...mais heureusement ce n'était qu'une simulation.



Premiers secours

Cette année nous avons appris les gestes qui sauvent : le message d'alerte et la position latérale de sécurité. Nous nous sommes entraînés sur nos copains de classe.

Le plus difficile a été de prévenir le SAMU en appelant le 15 et en donnant le maximum sans paniquer... et sans rien oublier!

Ce n'était pas facile mais sûrement utile.



Sortie de la maternelle au Bioscope

Jeudi 14 juin les 51 enfants des 2 classes de maternelle ont profité d'une belle journée ensoleillée au Bioscope d'Ungersheim.

Cette sortie de fin d'année a été l'occasion pour chaque enfant d'être acteur, spectateur et explorateur dans différents ateliers sur le thème de la vie, de l'Homme et de son environnement.

Les toboggans et trampolines ont eu beaucoup de succès ainsi que les spectacles (La Légende de Gaïa et les Maîtres du feu) et le film en 3D (Sammy et Ray).



Le dédaloscope et l'igloo géant ont également été appréciés et le repas collectif de midi fut un moment convivial.

La marche des CM1/CM2

Mardi 26 juin, nous sommes allés à l'aire de jeu de Lautenbach et nous sommes rentrés à pied jusqu'à notre école. La marche a duré plus de 3 heures. Nous avons trouvé de magnifiques champignons : bolets, trompettes, vesses de loup, girolles et des coulemelles. Nous avons même vu des cabanes de chasseur.

Heureusement les chasseurs n'étaient pas au rendez-vous. A la fin de la marche nous étions très fatigués, mais nous étions très heureux de rentrer à l'école. Nos parents étaient aussi très contents de notre récolte de champignons.

Sortie au Vivarium des CE1/CE2

Mardi 29 mai 2012, la classe de CE1/CE2 s'est rendue au Vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell. Les élèves y ont découvert toutes sortes d'insectes (abeilles, phasmes, fourmis ...) et des araignées en provenance de tous les continents.

Grâce à Serge, un animateur du Vivarium, ils ont pu voir ces petites et grosses bêtes de très près. Certains enfants ont pu ainsi apprivoiser leurs peurs. La seconde partie de la visite s'est déroulée plus librement : il fallait remplir un questionnaire en se déplaçant parmi les terrariums.

Ensuite, après un bon pique-nique, la classe a rejoint l'aire de jeux de Buhl à pied. Les enfants se sont encore bien amusés.



La Vie des Associations

ECHO DU BOLLENBERG



Concert à l'église le 08/05/2012



Fête de la musique le 20/06/2012



Sanglier à la broche à l'occasion du 25^{ème} anniversaire de l'Echo du Bollenberg



ASSOCIATION DE JUMELAGE ORSCHWIHR-KERLOUAN

Suite à l'assemblée générale du 21/03/2012 et la réunion du comité du 29/03/2012 voici la composition du bureau de l'association.

Président : Jean-Louis BRAUN

Vice-présidents : Jean-Claude GAERING et Gilbert VOELKLIN

Trésorier : Carole VOELKLIN

Trésorier adjoint : Jean-Marie VOELKER

Secrétaire : Bénédicte WEBER

Secrétaire adjointe : Huguette GEISS

Assesseurs : Antoinette CLOR, Huguette GSELL, Myriam ROTHENFLUG et Raphaël POLCARI.





Tournoi des jeunes et inauguration du terrain refait à neuf le 7 juillet 2012.

ASSOCIATION DE GYMNASTIQUE VOLONTAIRE



La randonnée de printemps 2012 de la GV au Petit Ried

La gymnastique d'Orschwihr
reprendra ses activités mercredi le 12 septembre à
19h30 Salle St Nicolas.

Venez nous rejoindre !
Pour tout renseignement : 03 89 76 29 42

Les jeunes de la section de tir d'Orschwihr se sont retrouvés le mercredi 27 juin 2012 pour leur concours final qui met un terme à la saison 2011-12.

Quatre jeunes ont participé aux matchs sous la houlette des animateurs Philippe et Nicolas et le regard des parents présents.

Après la remise des prix, le président de la section de Tir, Nicolas Simon a remercié les parents d'avoir confié leurs enfants pour la pratique du tir Sportif.

Les adultes de la section se sont retrouvés au stand de Wittenheim le 8 juillet 2012 pour disputer le 34^{ème} concours interne.

Un merci aux dirigeants de l'association de tir de Wittenheim pour leur accueil toujours chaleureux. De retour à Orschwihr pour la remise des récompenses, le président Nicolas Simon a remercié les tireurs et procédé à la remise des médailles.

Jean Marie Voelker nous a réservé le meilleur score le jour de son anniversaire. Le président remercie tous les membres pour leur participation ainsi que les généreux donateurs pour leurs cadeaux.

Programme de rentrée en septembre :

- Samedi 15 septembre 2012, la finale du challenge de printemps AGR à Richwiller.
- Samedi matin le 15 et dimanche 16 septembre, porte ouverte « Week-end, Sport en famille » au stand de tir, place Saint Nicolas.
- Les 22 et 23 septembre Championnat Fédéral FSCF à Chalons en Champagne.



AMICALE DES DONNEURS DE SANG D'ORSCHWIHR

Appel aux dons de sang



Aujourd'hui, le risque de **PENURIE DE SANG** n'est plus théorique, **mais réel et constant**.... Les français se disent prêts à donner de leur sang, mais seuls 4 à 4,5% le font réellement....

Nul n'est à l'abri, d'avoir un jour à son tour besoin de ce **PRECIEUX SANG** !

Un don ne se commande pas : offrez votre **SANG**. Jeunes et moins jeunes, venez et participez aux collectes, les malades vous en seront reconnaissants.

**La prochaine collecte aura lieu à ORSCHWIHR
le 9 octobre 2012 à la salle Vinopolis Rue du Printemps**

A l'issue de cet acte civique, une collation est offerte par l'amicale.

Une **surprise** récompense les **1^{er} et 2^{ème} dons**.

D'avance au nom des malades, **MERCI**....

Le Président
Guy SIUDYGA



Cérémonie de remise de diplômes niveau Bronze pour Frédéric GRIVEL, Noémie ZIEGLER et Katia ROMINGER en présence de Guy SIUDYGA et Gérard GEIGER.

Page d'Histoire

*Le destin brisé de 100.000 jeunes Alsaciens.
Des témoignages écrits dans vos greniers ?*

25 août 1942, c'était il y a 70 ans ...

Certains de nos concitoyens, témoins de l'époque, se souviendront de cette date qui aura marqué des milliers de familles alsaciennes et qui allait tout changer dans leur vie.

Alors que la Région s'apprête à commémorer, notamment au Mont National près d'Obernai, ce 70^{ème} anniversaire, faisons un bref retour sur l'Histoire. La France entre, en 1942, dans la troisième année d'occupation, l'Alsace est annexée au III^{ème} Reich allemand depuis 1940.

En dépit du Droit International qui a préservé la nationalité française à nos concitoyens, l'ordonnance du 25 août 1942 instaure l'obligation de service militaire dans la Wehrmacht et par voie de conséquence de rejoindre les champs de bataille sous l'uniforme de l'occupant.

Ultime étape dans le processus de germanisation et de nazification de notre province, mais aussi moyen efficace de renflouer les effectifs de l'armée allemande qui commence à subir d'importantes pertes d'hommes. L'incorporation de force concerne 21 classes d'âge.

En Alsace : 10% de la population est mobilisée soit 100.000 hommes dont certains n'ont pas vingt ans. Contraints, sous peine de représailles de quitter leurs foyers, ils seront dispersés sur tous les fronts et plus particulièrement à l'Est, l'un des plus meurtriers.

Plus d'un quart d'entre eux seront tués ou portés disparus. Certains reviendront mutilés dans leurs chairs, tous auront sacrifié leurs années de jeunesse tentant d'enfouir les souffrances et les privations subies. A Orschwihr une quarantaine d'hommes devront partir, quatre ne reviendront pas. Les femmes ne sont pas épargnées puisque 10.000 Alsaciennes contribueront, malgré elles, à l'effort de guerre dans le Service du Travail.

Cette page de l'Histoire ne peut se résumer en quelques lignes, nous voudrions plutôt évoquer, ici, la mémoire de ces jeunes gens qui, en d'autres temps auraient été paysans, ouvriers, artisans ou étudiants et dont le destin sera brisé. L'histoire personnelle de ces hommes nous est aussi parvenue par la correspondance soutenue qu'ils entretenaient avec leurs familles.

Les lettres envoyées par les incorporés de force via la « Feldpost » sont nombreuses, elles arrivent même dans les pires moments du front de l'Est et ce jusque vers la fin de l'année 1944.

Presque toutes sont écrites en allemand, car soumises à la censure, ces lettres maintiennent le lien vital avec les êtres aimés qu'il a fallu quitter brutalement. Elles expriment, dans une touchante et parfois douloureuse simplicité, la nostalgie du Pays (Heimweh), les petits bonheurs perdus, l'inquiétude, quant au sort des proches, à l'avancée des travaux des champs laissés à la charge des femmes et des plus anciens et surtout l'espoir que tout redevienne comme avant.

Par-delà l'expression du vécu personnel, on y décèle aussi l'importance des liens d'entraide dans la communauté villageoise privée de ses forces vives.

De leurs itinéraires de souffrances, de brimades et de privations il n'est guère question du fait du contrôle exercé par les autorités militaires mais aussi dans un souci de ne pas inquiéter la famille. Mais, à bien y regarder, le malaise affleure, le ton se durcit au fil des mois et l'on devine la détresse de ces jeunes gens qui espéraient retourner chez eux très vite et qui se retrouvent plongés dans le chaos... Dans vos greniers sommeillent peut-être des dizaines de lettres envoyées par un père, un oncle ou un grand-père ayant subi l'incorporation de force.

Ne les détruisez pas car ces témoignages, quelquefois imprécis dans les chiffres et les dates constituent, en complément de la chronologie historique, une mémoire terriblement exacte dans le souvenir des sentiments et des émotions.

Ils permettent parfois à la descendance de mieux appréhender des pages de l'histoire familiale et donnent toujours au récit une dimension humaine, universelle et intemporelle laissant entrevoir le courage et la peur, la lâcheté et l'héroïsme tapis en chacun d'entre nous.

Le mot du Conseiller Général

Après un an et demi de mandat au Conseil Général du Haut Rhin, je me suis beaucoup investi pour en connaître les rouages et surtout pour être en mesure de bien servir le canton de Guebwiller. En mars dernier, j'ai réuni l'ensemble des maires et adjoints des onze communes qui composent le canton pour les tenir informés des dossiers et des évolutions de la politique de l'assemblée départementale.

Les budgets sont de plus en plus contraints, en cause, la part de la solidarité (RSA, personnes âgées, le handicap...) qui ne cesse d'augmenter. De plus, la compensation des transferts de compétence par l'Etat n'est pas à la hauteur des attentes.

Il est donc nécessaire de trouver le meilleur dosage possible entre la réduction des charges de fonctionnement pour permettre un maximum d'investissements et donner ainsi du travail aux entreprises locales.

Je m'investis dans un certain nombre de projets au service de la population du canton, par exemple :

- La montée en débit d'INTERNET : un projet est en cours au niveau de la Région Alsace pour améliorer la situation. Orschwihr, Bergholtz-Zell, Bergholtz, Raedersheim ... sont directement concernés.
- La construction d'un nouveau cinéma de trois salles à Guebwiller est en cours. L'ouverture devrait avoir lieu en Mai 2013.
- Le regroupement de l'ensemble des services du Conseil Général à Guebwiller dans les locaux vacants du château de la Neuenbourg (ancienne école normale). Avec en plus, l'installation d'un pôle culturel composé du Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine, du Centre Départemental d'Histoire des Familles, de l'Institut Européen des Arts de la Céramique et de l'Office du Tourisme Intercommunal (à l'étroit dans ses locaux actuels).
- Le développement de la station du Markstein /Grand Ballon.
- L'amélioration du cours d'eau de la Lauch en amont de Guebwiller avec la consolidation des berges, la réalisation de passes à poissons, la mise en place d'une turbine pour produire de l'électricité en partenariat avec Schlumberger.

Vous pouvez le constater, le canton n'est pas en reste, malgré les difficultés actuelles. D'autres projets viendront, j'espère, compléter ce programme.

Il me reste à vous souhaiter une bonne lecture de ce bulletin, en vous rappelant que je suis à votre disposition pour un rendez-vous tous les mercredis à l'antenne de Guebwiller, ainsi qu'aux différentes permanences programmées dans les mairies du canton.



Alain GRAPPE
Conseiller Général du canton de Guebwiller

A l'Honneur BON ANNIVERSAIRE



Joséphine MEYER 95 ans



Marthe DRESCH 85 ans



Anne Louise ZIEGLER 85 ans



Paul REINHART 85 ans



Antoinette GROHENS 80 ans

Etat Civil

Naissances :

le 07/02/2012	Alexie et Nâel	filles et fils de Céline MILLOT
le 23/04/2012	Noah	fil de Christopher TETOHU et Audrey GILG
le 03/05/2012	Clément	fil de Christophe ROYER et Emmanuelle GRAINDOR
le 07/05/2012	Matéis	fil de Stéphane TURILLON et Virginie GALICHER

Mariages :

le 02/06/2012 Julien BISCH et Manuela FERREIRA

Décès :

le 07/11/2011 Nicolas ZUSSLIN
le 28/03/2012 Marie-Thérèse CABEAU née MARME
le 05/05/2012 Jean HIRYCZUK
le 27/05/2012 Rose ZIEGLER veuve HIRYCZUK

Ce qu'il faut savoir

MAIRIE

11 rue de Soultzmatt
68500 ORSCHWIHR

Tél : 03 89 76 95 07
Fax : 03 89 76 15 55

Mail : mairie.orschwihr@wanadoo.fr
Site Internet : www.mairie-orschwihr.info

Heures d'ouverture :
Lundi - Vendredi : 8h à 12h15 et 13h à 17h
Mardi - Mercredi - Jeudi : 8h à 12h15

AGENCE POSTALE

Pain et Gourmandise
4 Place Saint Nicolas
68500 Orschwihr

Tél : 03 89 83 01 57

Mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi
de 6h30 à 12h30
dimanche de 7h30 à 12h30
départ courrier 12h30

NUMEROS UTILES

SAMU 15
POLICE 17
POMPIERS 18
URGENCE PORTABLE 112
GENDARMERIE : 03 89 76 92 01

BRIGADES VERTES : 03 89 74 84 04
SOUS-PRÉFECTURE : 03 89 76 85 13
PRESBYTÈRE "ISSENHEIM" : 03 89 76 82 50
ECOLE MATERNELLE : 03 89 76 48 30
ECOLE PRIMAIRE : 03 89 76 05 55
HÔPITAL CIVIL DE GUEBWILLER : 03 89 74 78 00
URGENCE E.D.F. : 08 10 33 31 68
CALEO URGENTE GAZ : 03 89 62 25 00
CALEO URGENTE EAU : 03 89 62 25 01
RELAIS D'ASSISTANTES MATERNELLES "SOULTZ" : 03 89 74 83 10
RELAIS D'ASSISTANTES MATERNELLES "BUHL" : 03 89 74 84 64
OFFICE DU TOURISME GUEBWILLER : 03 89 76 10 63

COM.COM

Communauté de Communes de la Région de Guebwiller
1 rue des Malgré-Nous - BP 80114
68502 Guebwiller Cedex
Tél. 03 89 62 12 34 - Fax 03 89 62 12 20

LA CCRG VOUS ACCUEILLE
- du lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 18h00
- le vendredi de 8h00 à 12h00

Tous les services sont joignables au 03 89 62 12 34

DÉCHETS TRI

LES HORAIRES DES DÉCHETTERIES

SOULTZ, ZONE INDUSTRIELLE

Pour les particuliers :
du lundi au vendredi de 9h30 à 11h45
et de 14h à 17h,
samedi de 9h à 17h.

BUHL, accès par la porte de Buhl,
rue de la Fabrique.

Pour les particuliers :
du lundi au vendredi de 9h30 à 11h45
et de 14h à 17h,
samedi de 9h à 17h.

Pour les professionnels et assimilés :
du lundi au samedi de 18h à 19h.

COLLECTES

ORDURES MÉNAGÈRES

Lundi

SACS DE TRI

Mercredi des semaines impaires.

BIODÉCHETS

Tous les mercredis

RAMASSAGE DES DÉCHETS ENCOMBRANTS POUR LES PERSONNES ÂGÉES OU À MOBILITÉ RÉDUITE

Enlèvement gratuit des encombrants
directement à domicile.

Pour tout savoir :

 N° Vert **0 800 88 19 12**